

**Assessorato territorio e ambiente**  
**Dipartimento territorio e ambiente**  
**Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti**

**PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE**

N. **168** in data **18.01.2011**

**OGGETTO:** MODIFICAZIONE NON SOSTANZIALE DELL'AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE GIÀ RILASCIATA ALLA SOCIETÀ COGNE ACCIAI SPECIALI S.p.A., DI AOSTA, CON P.D. N. 4446 DEL 26 OTTOBRE 2007, E SUCCESSIVE INTEGRAZIONI E MODIFICAZIONI, AI SENSI DEL D. LGS. 152/2006.

Il Capo del Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti

• richiamati:

- il Provvedimento Dirigenziale n. 4446 del 26 ottobre 2007 concernente rilascio di Autorizzazione integrata ambientale ai sensi dell'articolo 5 del d. lgs. 18 febbraio 2005, n. 59, alla società Cogne Acciai Speciali S.p.A., di Aosta;
- il Provvedimento Dirigenziale n. 442 del 31 gennaio 2008 concernente modifica dei termini contenuti al punto 2. lettere h) c., h) d., h) e. dell'Autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società "Cogne Acciai Speciali S.p.A.", di Aosta, con P.D. n. 4446 del 26 ottobre 2007, ai sensi del d. lgs. 59/2005;
- il Provvedimento Dirigenziale n. 2531 del 15 giugno 2009 concernente modifica non sostanziale dell'Autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società "Cogne Acciai Speciali S.p.A.", di Aosta, con P.D. n. 4446 del 26 ottobre 2007, e successive integrazioni e modificazioni, ai sensi del d. lgs. 59/2005 e del P.D. 2141 del 26 maggio 2009;
- il Provvedimento Dirigenziale n.3313 del 3 agosto 2009 concernente modificazione non sostanziale dell'Autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società "Cogne Acciai Speciali S.p.A.", di Aosta, con P.D. n. 4446 del 26 ottobre 2007, e successive integrazioni e modificazioni, ai sensi del d. lgs. 59/2005 e del P.D. 2141 del 26 maggio 2009;
- il provvedimento dirigenziale n. 5510 del 16 dicembre 2009 concernente modificazione non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società "Cogne Acciai Speciali S.p.A.", di Aosta, con P.D. n. 4446 del 26 ottobre 2007, e successive integrazioni e modificazioni, ai sensi del d. lgs. 59/2005 e del P.D. 2141 del 26 maggio 2009;
- il provvedimento dirigenziale n. 5300 del 4 novembre 2010 concernente modificazione non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale già rilasciata alla società Cogne Acciai

Speciali S.p.A., di Aosta, con P.D. n. 4446 del 26 ottobre 2007, e successive integrazioni e modificazioni, ai sensi del d. lgs. 59/2005 e del p.d. 2141 del 26 maggio 2009;

- visto il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale, ed in particolare il Titolo III-bis della Parte Seconda del decreto “L’autorizzazione integrata ambientale”;
- richiamato in particolare l’articolo 29-sexies, comma 8, del citato decreto, che stabilisce che, per gli impianti assoggettati al decreto legislativo del 17 agosto 1999, n. 334, l’autorità competente ai sensi di tale decreto trasmette all’autorità competente per il rilascio dell’autorizzazione integrata ambientale i provvedimenti adottati, le cui prescrizioni ai fini della sicurezza e della prevenzione dei rischi di incidenti rilevanti sono riportate nella autorizzazione, e che in caso di decorrenza del termine stabilito dall’articolo 29-quater, comma 10, senza che le suddette prescrizioni siano pervenute, l’autorità competente rilascia l’autorizzazione integrata ambientale e provvede ad integrarne il contenuto, una volta concluso il procedimento ai sensi del decreto legislativo del 17 agosto 1999, n. 334;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 521 del 27 febbraio 2009, con la quale è stata individuata, nel Capo del Servizio tutela delle acque dall’inquinamento e gestione dei rifiuti, l’Autorità Regionale competente al rilascio delle Autorizzazioni integrate ambientali, ai sensi delle disposizioni sopra richiamate;
- richiamata la comunicazione dell’autorità competente ai sensi del d. lgs. 334/99 per le vie brevi all’autorità competente ai fini del rilascio dell’AIA in data 28 dicembre 2010 con la quale sono state trasmesse le seguenti prescrizioni ai fini della sicurezza e della prevenzione dei rischi di incidenti rilevanti ai sensi del d. lgs. 334/99 per l’impresa Cogne Acciai Speciali S.p.A.(di seguito CAS):
  - Area Decapaggio:
    - Trasferimento HF da serbatoio di stoccaggio a reparti: il gestore deve effettuare controlli settimanali sugli accoppiamenti frangiati della tubazione travaso dal serbatoio a vasca, producendo idonea evidenza documentale da conservare agli atti – tempo di ottemperanza alla prescrizione: immediato dalla ricezione della Relazione di Analisi del Rapporto di Sicurezza – esito: ottemperato con dichiarazione nota CAS prot. SAE 106/10/CG del 29/06/2010;
    - Piazzola di travaso HF da autocisterne a serbatoi di stoccaggio HF: il gestore deve adeguare la piazzola in modo da consentire un’adeguata captazione dell’acido in caso di sversamento accidentale – tempo di ottemperanza alla prescrizione: 4 mesi dalla ricezione della Relazione di Analisi del Rapporto di Sicurezza – esito: ottemperato con dichiarazione nota CAS prot. SAE 170/10/CG del 30/09/2010;
  - Area Ossigeno:
    - Manichetta di travaso ossigeno da autocisterne a serbatoi di stoccaggio O<sub>2</sub>: il gestore deve sostituire la manichetta esistente con idonea tipologia adeguatamente rinforzata – tempo di ottemperanza alla prescrizione: 2 mesi dalla ricezione della Relazione di Analisi del Rapporto di Sicurezza – esito: ottemperato con dichiarazione nota CAS prot. SAE 170/10/CG del 30/07/2010;
    - Impianto di produzione O<sub>2</sub> – Torre di frazionamento:
      - Scambiatori reversibili N21 e N31: il gestore deve inserire allarmi di temperatura e pressione nel sistema di scambiatori;
      - Reattore DEOXO: il gestore deve inserire un sistema indipendente di segnalazione e allarme della temperatura del reattore;
      - Tubazione O<sub>2</sub> liquido: il gestore deve realizzare l’intercettazione della tubazione di trasferimento (area frazionamento aria) immediatamente al di fuori della “cod box”;



tempo di ottemperanza alle prescrizioni: 6 mesi dalla ricezione della Relazione di Analisi del Rapporto di Sicurezza – esito: ottemperato con dichiarazione nota CAS prot. SAE 139/10/CG del 30/07/2010 e con dichiarazione nota CAS prot. SAE 170/10/CG del 30/09/2010;

- Collegamento stoccaggio idrogeno all'impianto di frazionamento aria: il gestore deve effettuare il controllo mensile con idonea evidenza documentale – tempo di ottemperanza alla prescrizione: immediato dalla ricezione della Relazione di Analisi del Rapporto di Sicurezza – esito: ottemperato con dichiarazione nota CAS prot. SAE 106/10/CG del 29/06/2010;

– Reti Servizi:

- Rete metano di stabilimento: il gestore deve ottemperare alle prescrizioni emanate dalla Commissione con nota 1764/VF in data 19 gennaio 2009 – tempo di ottemperanza alla prescrizione: entro il 31 ottobre 2010, per l'area dello stabilimento ad Est (sinistra orografica) del Buthier, ed entro il 30 settembre 2011, per l'area dello stabilimento ad Ovest (destra orografica) del torrente Buthier – esito: ottemperato scadenza 31 ottobre 2010 con dichiarazione nota CAS prot. SAE 202/10/CG del 30/11/2010, rimane da ottemperare alla scadenza del 30 settembre 2011;
- Rete ossigeno di stabilimento: il gestore deve presentare un progetto, per il conseguimento del CPI, comprensivo di adeguati sistemi di monitoraggio, rilevamento, intercettazione – tempo di ottemperanza alla prescrizione: entro 2 mesi dalla ricezione della Relazione di Analisi del Rapporto di Sicurezza – esito: ottemperato con dichiarazione nota CAS prot. SAE 190/10/CG del 29/10/2010;

– Prescrizioni di Carattere Generale:

- Il gestore deve predisporre e implementare un programma di formazione per i lavoratori propri e terzi, conforme nei contenuti, tempi e periodicità ai dettami del D.M. 16/03/98, che coinvolga in maniera sistematica tutto il personale a vario titolo operante nello stabilimento nel suo complesso. Il programma, redatto su base annuale, deve essere periodicamente monitorato ed eventualmente aggiornato sulla base delle necessità emerse nella gestione dello stabilimento; tale programma dovrà includere le esercitazioni per la sperimentazione del PEI – esito: ottemperato trasmesso con nota CAS prot. SAE 106/10/CG del 29/06/2010;
- Il gestore deve presentare un rapporto di sicurezza antincendio sulle attività soggette ai controlli di prevenzione incendi di cui al D.M. Interno 16/02/1982, formulato anche secondo le specificazioni dei Decreti del Ministero Interno 2 agosto 1984 e 9 maggio 2007, nonché lo specifico documento sul sistema di gestione della sicurezza antincendio (SGSA) di cui al punto 5 dell'allegato al suddetto Decreto 09/05/2007 – esito: ottemperato consegnato con nota CAS prot. SAE 170/10/CG del 30/09/2010, documento disponibile presso lo stabilimento;
- Il gestore deve predisporre l'elenco delle apparecchiature critiche da sottoporre a programma di manutenzione periodica preventiva sulla base delle risultanze dell'analisi dei rischi – esito: ottemperato trasmesso con nota CAS prot. SAE 139/10/CG del 30/07/2010;
- Il gestore deve potenziare i mezzi e gli apprestamenti per fronteggiare l'emergenza e per garantire un tempestivo intervento della squadra di emergenza – esito: ottemperato con dichiarazione nota CAS prot. SAE 170/10/CG del 30/09/2010;
- Il gestore deve predisporre un impianto di segnalazione emergenze in tutti i reparti mediante pulsanti ad attivazione manuale e centralina di controllo con quadro sinottico ubicata presso la portineria – esito: ottemperato dichiarazione con nota CAS prot. SAE 190/10/CG del 29/10/2010;

- Il gestore deve individuare le posizioni chiave ad ogni livello dell'organizzazione, definendo univocamente ed esplicitamente ruoli, compiti, responsabilità in modo che l'organigramma aziendale individui in modo univoco le interfacce di tutte le funzioni coinvolte nelle attività rilevanti ai fini della sicurezza, dall'alta direzione fino a tutto il personale, anche attraverso il rappresentante dei lavoratori per la sicurezza – esito: ottemperato trasmesso con nota CAS prot. SAE 131/10/CG del 28/07/2010;
- tempo di ottemperanza alla prescrizione: entro 2 mesi dalla ricezione della Relazione di Analisi del Rapporto di Sicurezza;
- ritenuto pertanto di dover modificare il Provvedimento Dirigenziale n. 4446 del 26 ottobre 2007, concernente rilascio di autorizzazione integrata ambientale ai sensi dell'articolo 5 del d. lgs. 18 febbraio 2005, n. 59, alla società Cogne Acciai Speciali S.p.A., di Aosta, e s.m.i., inserendo il seguente punto 2) I) Prescrizioni ai fini della sicurezza e della prevenzione dei rischi di incidenti rilevanti ai sensi del d. lgs. 334/99:
  - a. Area Decapaggio:
    - Trasferimento HF da serbatoio di stoccaggio a reparti: il gestore deve effettuare controlli settimanali sugli accoppiamenti frangiati della tubazione travaso dal serbatoio a vasca, producendo idonea evidenza documentale da conservare agli atti;
  - b. Area Ossigeno:
    - Impianto di produzione O<sub>2</sub> – Torre di frazionamento:
      - Collegamento stoccaggio idrogeno all'impianto di frazionamento aria: il gestore deve effettuare il controllo mensile con idonea evidenza documentale;
  - c. Reti Servizi:
    - Rete metano di stabilimento: il gestore deve ottemperare alle prescrizioni emanate dalla Commissione con nota 1764/VF in data 19 gennaio 2009 entro il 30 settembre 2011 per l'area dello stabilimento ad Ovest (destra orografica) del torrente Buthier;
  - d. Prescrizioni di Carattere Generale:
    - Il gestore deve predisporre e implementare un programma di formazione per i lavoratori propri e terzi, conforme nei contenuti, tempi e periodicità ai dettami del D.M. 16/03/98, che coinvolga in maniera sistematica tutto il personale a vario titolo operante nello stabilimento nel suo complesso. Il programma, redatto su base annuale, deve essere periodicamente monitorato ed eventualmente aggiornato sulla base delle necessità emerse nella gestione dello stabilimento; tale programma dovrà includere le esercitazioni per la sperimentazione del PEI – esito;
- vista la legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 “Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale” e, in particolare, l'articolo 4, relativo alle funzioni della direzione amministrativa;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della DGR 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi come modificata con deliberazioni della Giunta regionale n. 521 in data 27 febbraio 2009 e n. 1560 in data 5 giugno 2009;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 734 in data 19 marzo 2010 recante il conferimento dell'incarico dirigenziale di terzo livello alla sottoscritta;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3580 del 23 dicembre 2010 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2011/2013 con attribuzione alle strutture

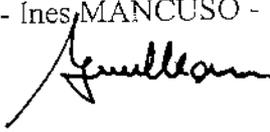
dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2011 e di disposizioni applicative

## D E C I D E

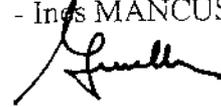
- 1) di modificare, per le motivazioni indicate in premessa, il Provvedimento Dirigenziale n. 4446 del 26 ottobre 2007, concernente rilascio di autorizzazione integrata ambientale ai sensi dell'articolo 5 del d. lgs. 18 febbraio 2005, n. 59, alla società Cogne Acciai Speciali S.p.A., di Aosta, e s.m.i., inserendo il seguente punto:
  - 2) **I) Prescrizioni ai fini della sicurezza e della prevenzione dei rischi di incidenti rilevanti, ai sensi del d. lgs. 334/99:**
    - a. Area Decapaggio:
      - Trasferimento HF da serbatoio di stoccaggio a reparti: il gestore deve effettuare controlli settimanali sugli accoppiamenti frangiati della tubazione travaso dal serbatoio a vasca, producendo idonea evidenza documentale da conservare agli atti;
    - b. Area Ossigeno:
      - Impianto di produzione O<sub>2</sub> – Torre di frazionamento:
        - Collegamento stoccaggio idrogeno all'impianto di frazionamento aria: il gestore deve effettuare il controllo mensile con idonea evidenza documentale;
    - c. Reti Servizi:
      - Rete metano di stabilimento: il gestore deve ottemperare alle prescrizioni emanate dalla Commissione con nota 1764/VF in data 19 gennaio 2009 entro il 30 settembre 2011 per l'area dello stabilimento ad Ovest (destra orografica) del torrente Buthier;
    - d. Prescrizioni di Carattere Generale:
      - Il gestore deve predisporre e implementare un programma di formazione per i lavoratori propri e terzi, conforme nei contenuti, tempi e periodicità ai dettami del D.M. 16/03/98, che coinvolga in maniera sistematica tutto il personale a vario titolo operante nello stabilimento nel suo complesso. Il programma, redatto su base annuale, deve essere periodicamente monitorato ed eventualmente aggiornato sulla base delle necessità emerse nella gestione dello stabilimento; tale programma dovrà includere le esercitazioni per la sperimentazione del PEI – esito;
- 2) di confermare quant'altro disposto nel Provvedimento Dirigenziale n.4446 del 26 ottobre 2007, e s.m.i.;
- 3) di stabilire che il presente provvedimento venga notificato a cura del Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti alla società Cogne Acciai Speciali S.p.A., ai Sindaci dei Comuni di Aosta, Charvensod, Pollein, alla Stazione forestale competente per territorio, al Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale – Ufficio vigilanza ambientale, al Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile - Direzione servizi antincendio e di soccorso, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, al Servizio prevenzione e sicurezza degli ambienti di lavoro dell'Azienda U.S.L. e al Servizio di igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L., e che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito web regionale;

4) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'ESTENSORE  
- Ines MANCUSO -



IL CAPO SERVIZIO  
- Ines MANCUSO -



NOTA

ASSESSORATO BILANCIO. FINANZE E PATRIMONIO

Direzione programmazione e bilanci - Ufficio Bilancio

Variazione in diminuzione:			<input type="checkbox"/> prenotata	<input type="checkbox"/> esecutiva		
anno 2011	anno 2012	anno 2013	capitolo	richiesta	n° var. cap.	n° var. rich.
€	€	€				
€	€	€				
€	€	€				

Variazione in aumento:			<input type="checkbox"/> prenotata	<input type="checkbox"/> esecutiva		
anno 2011	anno 2012	anno 2013	capitolo	richiesta	n° var. cap.	n° var. rich.
€	€	€				
€	€	€				
€	€	€				

Verifica di regolarità contabile della variazione in data \_\_\_\_\_ ai sensi del punto 3 lett. c) della DGR 3580 del 23 dicembre 2010.  
L'incaricato \_\_\_\_\_ Il Funzionario incaricato \_\_\_\_\_

Direzione finanze e tributi - Ufficio Entrate

o Accertamento n. \_\_\_\_\_ Anno \_\_\_\_\_ Capitolo \_\_\_\_\_ Richiesta \_\_\_\_\_ Importo \_\_\_\_\_  
L'incaricato \_\_\_\_\_

Servizio Gestione Spese - Ufficio impegni

o Registrazione a fondo impegnato P.D. \_\_\_\_\_ D.G.R. \_\_\_\_\_  
(anno \_\_\_\_\_ capitolo \_\_\_\_\_ frazionamento d'impegno \_\_\_\_\_ importo \_\_\_\_\_)  
(anno \_\_\_\_\_ capitolo \_\_\_\_\_ frazionamento d'impegno \_\_\_\_\_ importo \_\_\_\_\_)

o Prenotazione impegno N° \_\_\_\_\_  
Anno \_\_\_\_\_ Capitolo \_\_\_\_\_ Richiesta \_\_\_\_\_ importo \_\_\_\_\_  
Anno \_\_\_\_\_ Capitolo \_\_\_\_\_ Richiesta \_\_\_\_\_ importo \_\_\_\_\_

o Impegno : collegato a prenotazione (si) n. \_\_\_\_\_ / (no) \_\_\_\_\_  
Capitolo \_\_\_\_\_ Richiesta \_\_\_\_\_ Pluriennale (si) \_\_\_\_\_ / (no) \_\_\_\_\_  
anno \_\_\_\_\_ Impegno n. \_\_\_\_\_ importo \_\_\_\_\_  
Capitolo \_\_\_\_\_ Richiesta \_\_\_\_\_ Pluriennale (si) \_\_\_\_\_ / (no) \_\_\_\_\_  
anno \_\_\_\_\_ Impegno n. \_\_\_\_\_ importo \_\_\_\_\_

o Registrazione modifiche imputazione \_\_\_\_\_

o Registrazione economia \_\_\_\_\_

Atto NON SOGGETTO a visto di regolarità contabile L'incaricato \_\_\_\_\_

*17/01/2011*

VISTO per regolarità contabile in data \_\_\_\_\_ ai sensi dell'art. 48 della l.r. 30/2009.

Il Funzionario Incaricato \_\_\_\_\_

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto certifica che copia del presente provvedimento è in pubblicazione all'albo dell'Amministrazione regionale dal **19 GEN 2011** per quindici giorni consecutivi.

Aosta, **19 GEN 2011**

IL DIRIGENTE DELLA DIREZIONE  
PROVVEDIMENTI AMMINISTRATIVI  
- Dott. Massimo BALESTRA -

Per copia conforme ad uso amministrativo degli uffici

Aosta, **19 GEN 2011**

*[Handwritten signature]*